

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

17 FEVRIER 1976

**Projet de loi modifiant la loi du 4 octobre 1867
sur les circonstances atténuantes et le Code
pénal**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. CALEWAERT**

1. Contenu du projet

Aux termes des dispositions de l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867, la chambre du conseil peut, lorsqu'elle admet des circonstances atténuantes, renvoyer l'auteur d'un crime à un tribunal correctionnel pour autant que la peine normale soit de quinze ans de travaux forcés au maximum.

Cette possibilité est également prévue lorsque le crime est normalement punissable d'une peine de quinze à vingt ans de travaux forcés s'il s'agit d'infractions prévues par les chapitres V et VI du titre VII du Livre II du Code pénal, par la section première du chapitre III du titre IX du même Livre, ou par les articles 471 et 472 du même Code.

On constate que d'autres crimes, punissables de vingt ans de travaux forcés, peuvent avoir été commis dans des circonstances justifiant le renvoi de leur auteur devant le tribunal correctionnel.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Cooreman, Coppieters, De Grève, Mme Delepiere, MM. de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Leroy, Lindemans, Pede, Risopoulos, Rombaut, Mme Staels-Dompas, MM. Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist et Calewaert, rapporteur.

R. A 10097*Voir :*

Document du Sénat :
540 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

17 FEBRUARI 1976

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van
4 oktober 1867 op de verzachtende omstan-
digheden en van het Strafwetboek**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CALEWAERT**

1. Inhoud van het ontwerp

De raadkamer kan, bij aanvaarding van verzachtende omstandigheden, de dader van een misdaad naar een correctionele rechtbank verwijzen voor zover de normale straf ten hoogste vijftien jaar dwangarbeid bedraagt, ingevolge artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867.

Dezelfde mogelijkheid bestaat in geval van misdaad waarvoor de normale straf vijftien tot twintig jaar dwangarbeid bedraagt, wanneer het misdrijven betreft, bedoeld in de hoofdstukken V en VI van titel VII van Boek II van het Strafwetboek, in de eerste afdeling van hoofdstuk III van titel IX van hetzelfde Boek, of in de artikelen 471 en 472 van hetzelfde Wetboek.

Vastgesteld wordt dat andere misdaden, strafbaar met twintig jaar dwangarbeid, in omstandigheden worden gepleegd die eveneens het verwijzen van de beklaagde naar de correctionele rechtbank rechtvaardigen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Cooreman, Coppieters, De Grève, Mevr. Delepiere, de heren de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Leroy, Lindemans, Pede, Risopoulos, Rombaut, Mevr. Staels-Dompas, de heren Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist en Calewaert, verslaggever.

R. A 10097*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
540 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

L'objet du présent projet est de modifier le second alinéa de l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes de telle manière que la chambre du conseil puisse, lorsqu'elle le juge utile, correctionnaliser toutes les infractions si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés.

Une telle modification de la loi aurait pour conséquence, du fait de la correctionnalisation, de réduire à cinq ans d'emprisonnement le taux maximum des peines, même pour des infractions graves.

Etant donné que, dans certains cas, ce maximum paraît insuffisant, il convient de modifier l'article 25 du Code pénal de telle manière qu'en cas de correctionnalisation de crimes punissables de travaux forcés à temps, la durée de la peine puisse s'élever à dix ans d'emprisonnement au maximum.

Un correctif est toutefois prévu.

Afin d'éviter que l'application des articles 50 et 60 du Code pénal, qui concernent la récidive et le concours de plusieurs délits, ne puisse entraîner une condamnation à une peine totale de quarante ans, l'article 60 du Code pénal est modifié de telle sorte que la peine ne puisse en aucun cas excéder vingt années d'emprisonnement.

Pour le surplus, le projet ne comporte que quelques modifications de pure forme, qui répondent entièrement aux suggestions faites par le Conseil d'Etat.

**

2. Le projet actuel et l'avant-projet de Code de procédure pénale

A la réflexion, il apparaît qu'une question préalable se pose.

En effet, il existe, en même temps que le présent projet, un avant-projet de Code de procédure pénale.

L'article 1^{er} du Livre III, titre I, prévu dans cet avant-projet, qui est soumis aux Commissions de la Justice des Chambres depuis le 10 octobre 1974, a été examiné par la sous-commission du Sénat, qui l'a provisoirement adopté dans le texte suivant :

« Article 1^{er}. — Le tribunal correctionnel connaît :

- » 1. de l'appel des jugements du tribunal de police;
- » 2. des infractions punies par la loi d'une peine correctionnelle sauf celles qui par exception, en vertu de la loi, relèvent de la compétence du tribunal de police;
- » 3. des infractions punies par la loi de la réclusion et des travaux forcés à temps, si la chambre du conseil d'appel n'en a pas ordonné le renvoi devant la Cour d'assises par application de l'article 37 du chapitre V, du titre III, Livre III.

» Dans le cas prévu au 3. ci-dessus, le tribunal peut substituer à la peine comminée par la loi, une peine d'emprisonnement dont le maximum ne dépasse pas dix ans.

Het doel van dit ontwerp is artikel 2, tweede lid van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden zo te wijzigen dat aan de raadkamer de mogelijkheid geboden wordt, wanneer zij het gepast oordeelt, alle misdrijven te correctionaliseren als de in de wet bepaalde straf twintig jaar dwangarbeid niet te boven gaat.

Dergelijke wijziging van de wet zou tot gevolg hebben dat, zelfs voor ernstige misdrijven, de maximumstraf tot vijf jaar gevangenisstraf beperkt zou zijn, na correctionalisering.

Vermits in sommige gevallen dit maximum als onvoldoende voorkomt dient artikel 25 van het Strafwetboek gewijzigd te worden zodat, in geval van correctionalisering van een met tijdelijke dwangarbeid strafbare misdaad, de duur van de straf ten hoogste tien jaar gevangenisstraf kan bedragen.

Hierbij wordt een correctief toegevoegd.

Om te voorkomen dat, bij toepassing van de artikelen 56 en 60 van het Strafwetboek (herhaling en samenloop van wanbedrijven), de totale straf veertig jaar zou kunnen bereiken, wordt in artikel 60 van het Strafwetboek een wijziging aangebracht zodat de gevangenisstraf in geen enkel geval twintig jaar mag te boven gaan.

Voor het overige omvat het ontwerp enkele vormaanpassingen, die beantwoorden aan de suggesties van de Raad van State.

**

2. Huidig ontwerp en het voorontwerp van het Wetboek van Strafvordering

Bij nader toezicht blijkt dat, voorafgaandelijk, een probleem gesteld wordt.

Inderdaad bestaan, tegelijk, dit ontwerp en een voorontwerp van Wetboek van Strafvordering.

In dit laatste ontwerp werd artikel 1 van Boek III, titel I, voorgelegd aan de Commissies voor de Justitie van de Kamers sedert 10 oktober 1974, besproken in de subcommissie van de Senaat en voorlopig aangenomen volgens bijgaande tekst :

« Artikel 1. — De correctionele rechtbank neemt kennis van :

- » 1. hoger beroep tegen vonnissen van de politierechtbank;
- » 2. misdrijven door de wet bestraft met een correctionele straf die niet bij wet tot de uitdrukkelijke bevoegdheid van de politierechtbank behoren;
- » 3. misdrijven door de wet bestraft met opsluiting of tijdelijke dwangarbeid, indien de raadkamer van beroep niet de verwijzing naar het Hof van Assisen bevolen heeft met toepassing van Boek II, titel III, hoofdstuk V, artikel 37.

» In het geval van 3. hiervoren, kan de rechtbank, in de plaats van de bij de wet gestelde straf, een gevangenisstraf met een maximum van niet meer dan tien jaar opleggen.

« En cas de cumul du concours d'infractions et de la récidive, ce maximum ne peut dépasser vingt ans. »

Il est donc évident que le projet n° 540 et l'avant-projet de Code de procédure pénale s'inspirent d'une intention commune.

Il existe néanmoins des différences entre ces deux documents :

1° Le projet n° 540 maintient la procédure de la correctionnalisation, ce qui entraîne les conséquences suivantes :

a) procédure assez complexe prévoyant des délais de comparution, ce qui provoquera des retards;

b) risques d'erreur, d'où résultera une multiplication d'actes de procédure inutiles pour déterminer le ressort;

c) des causes de moindre importance sont, sans raison, instruites comme des crimes lors des enquêtes préparatoires (exemples : vol avec effraction, falsification de cartes d'identité, interruptions de grossesse pratiquées par des médecins, etc.);

d) nécessité de faire intervenir le juge d'instruction en chambre du conseil dans des affaires dont il n'a même jamais dû s'occuper, qu'il ne connaît pas et où son rapport n'est fait, à vrai dire, que « pro forma »;

e) aucune possibilité pour le ministère public ni pour le préjudicié de citer directement et ainsi de gagner du temps et d'éviter des frais.

2° A l'article 1^{er}, Livre III, titre I, de l'avant-projet de Code de procédure pénale, les inconvénients énumérés au 1° ci-dessus sont éliminés.

La correctionnalisation a lieu d'office en vertu de la loi.

Il est donc évident qu'en raison de la similitude des deux documents, il faut, préalablement à la discussion sur le fond, opérer un choix ou étudier la possibilité d'une adaptation.

Si l'on part du point de vue que la procédure de la correctionnalisation doit être supprimée au plus tôt et que la tâche des parquets, des juges d'instruction et des chambres du conseil doit être allégée, sans le moindre inconvénient pour l'administration de la justice, cela pourrait éventuellement se faire de la manière suivante :

a) remplacer l'article 179 du Code d'instruction criminelle par l'article 1^{er} précité;

b) adapter légèrement la loi du 4 octobre 1867;

c) modifier le Code pénal comme il est prévu aux articles 4 et 5 de l'avant-projet de Code de procédure pénale.

« Indien samenloop van misdrijven en herhaling tegelijk bestaan, mag dat maximum niet meer dan twintig jaar bedragen. »

Het is dus duidelijk dat een gemeenschappelijke bedoeling ten grondslag ligt van zowel het ontwerp nr. 540 als het ontwerp van het Wetboek van Strafvordering.

Er is evenwel een verschil tussen de twee ontwerpen :

1° In het ontwerp nr. 540 wordt de procedure van de correctionalisering behouden, met als gevolg :

a) een vrij ingewikkelde procedure, met termijnen voor de verschijning en dienvolgens vertraging;

b) een mogelijk gevaar voor vergissingen en dienvolgens voor talrijke en nutteloze procedures van regeling van rechtsgebied;

c) zaken zonder veel belang worden zonder reden behandeld als misdaden in de voorbereidende onderzoeken (bijvoorbeeld : diefstal met inklimming, vervalsing van identiteitskaarten, vruchtafdrijvingen door geneesheren, enz.);

d) noodzakelijkheid de onderzoeksrechter voor de raadkamer te betrekken, in zaken waarin hij zelfs nooit is opgetreden, die hij niet kent en waarin zijn verslag eigenlijk een « pro forma » verslag is;

e) geen mogelijkheid voor het openbaar ministerie en voor de benadeelde om rechtstreeks te dagvaarden en alzo tijd en kosten te sparen.

2° In het artikel 1, Boek III, titel I van het ontworpen Wetboek van Strafvordering worden de sub 1° aangehaalde nadelen uit de weg geruimd.

De correctionalisering gebeurt van ambtswege ingevolge de wet.

Het is duidelijk dat, gezien de verwantschap tussen de beide ontwerpen, voorafgaand aan de bespreking ten gronde, een keuze moet worden gedaan of de mogelijkheid van aanpassing moet worden bestudeerd.

Indien uitgegaan wordt van het standpunt dat de procedure van de correctionalisering zo vlug mogelijk moet worden afgeschaft en de taak van de parketten, van de onderzoeksrechters en van de raadkamers moet worden verlicht, zonder enig nadeel voor de rechtsbedeling, dan zou dit eventueel op de volgende wijze kunnen gebeuren :

a) artikel 179 van het Wetboek van Strafvordering vervangen door artikel 1, zoals dit hierboven wordt gemeld;

b) een lichte aanpassing van de wet van 4 oktober 1867;

c) wijziging van het Strafwetboek zoals voorzien in artikelen 4 en 5 van het ontwerp van het Wetboek van Strafvordering.

L'objectif commun au projet n° 540 et à l'avant-projet de Code de procédure pénale ne s'en trouvera pas modifié.

Peut-être même pourrait-on affirmer que les modifications apportées permettront de bénéficier d'une certaine expérience et ainsi de savoir, lorsque le projet de Code sera examiné par les Chambres, si la réforme a été efficace ou non.

3. Discussion

Le Ministre de la Justice fait observer qu'il reste toujours un certain nombre de crimes punissables de 15 à 20 ans de travaux forcés, qui ne peuvent pas être correctionnalisés.

Ainsi :

1. *Article 102, alinéa 3, C.P.* : l'attentat contre la personne de l'héritier présomptif de la couronne, s'il n'a pas eu pour résultat de porter atteinte à sa liberté et s'il ne lui a causé ni effusion de sang, ni blessure, ni maladie;

2. *Article 106, première partie, C.P.* : le complot contre la vie ou la personne du Roi, s'il a été suivi d'un acte commis pour en préparer l'exécution;

3. *Article 121, alinéa 2, C.P.* : le recel d'agents ou de soldats ennemis, valides ou blessés, ou l'aide qui leur est apportée;

4. *Article 122, alinéa 3, C.P.* : l'incendie ou la destruction d'objets dans l'intention de favoriser l'ennemi, lorsque, dans les cas ordinaires, la peine appliquée serait la réclusion;

5. *Article 125, alinéa 1^{er}, C.P.* : l'attentat dont le but serait de porter la dévastation, le massacre ou le pillage dans une ou plusieurs communes;

6. *Article 129-130, C.P.* : les chefs de bandes ayant certains buts;

7. *Article 171, C.P.* : la fraude dans le choix des échantillons destinés à la vérification du titre et du poids des monnaies d'or et d'argent;

8. *Article 173 (et 176), C.P.* : certains cas de falsification monétaire;

9. *Article 216, C.P.* : le faux témoignage en matière criminelle si l'accusé a été condamné à mort;

10. *Article 221, C.P.* : les fausses déclarations d'interprètes ou d'experts dans le même cas;

11. *Article 353, C.P.* : l'avortement à issue fatale pratiqué sur une femme qui n'y a point consenti, par un médecin ou une sage-femme;

12. *Article 393, C.P.* : la tentative de meurtre ou la participation à un meurtre;

13. *Article 396, alinéa 4, C.P.* : l'infanticide prémédité commis par la mère sur son enfant illégitime;

Aldus wordt geen wijziging gebracht aan de gemeenschappelijke bedoeling die voorligt enerzijds in het ontwerp nr. 540 en anders in het voorontwerp van het Wetboek van Strafvordering.

Misschien kan zelfs beweerd worden dat de aldus aangebrachte wijzigingen een zekere proefondervinding mogelijk maken om vast te stellen, bij de latere bespreking in de Kamers van het ontworpen Wetboek, of de hervorming al dan niet doeltreffend was.

3. Bespreking

De Minister van Justitie merkt op dat er nog steeds een aantal misdaden, strafbaar met 15 tot 20 jaar dwangarbeid, niet correctionaliseerbaar zijn.

Aldus :

1. *Artikel 102, lid 3, S.W.* : aanslag op de persoon van de vermoedelijke troonopvolger, zonder schending van zijn vrijheid, bloedstorting, verwonding of ziekte;

2. *Artikel 106, eerste deel, S.W.* : samenspanning tegen het leven of tegen de persoon van de Koning, indien er een daad op gevolgd is gepleegd om er de uitvoering van voor te bereiden;

3. *Artikel 121, lid 2, S.W.* : verberging van of hulp aan vijandelijke agenten of soldaten, zij wezen weerbaar of gewond;

4. *Artikel 122, lid 3, S.W.* : brandstichting of vernieling van voorwerpen met het oogmerk om de vijand te begunstigen, waar in de gewone gevallen de straf opsluiting zou zijn;

5. *Artikel 125, lid 1, S.W.* : aanslag met het oogmerk om verwoesting, mensenslachting of plundering in een of meer gemeenten aan te richten;

6. *Artikel 129-130, S.W.* : hoofden van benden met bepaalde bedoelingen;

7. *Artikel 171, S.W.* : bedrog bij keuze van monsters inzake gehalte en gewicht van gouden en zilveren munten;

8. *Artikel 173 (en 176), S.W.* : bepaalde gevallen van muntvervalsing;

9. *Artikel 216, S.W.* : valse getuigenis in criminele zaken indien de beschuldigde ter dood veroordeeld is;

10. *Artikel 221, S.W.* : valse verklaringen van tolken en deskundigen in hetzelfde geval;

11. *Artikel 353, S.W.* : vruchtafdrijving met dodelijke afloop, op een vrouw die niet in de vruchtafdrijving toestemde, gepleegd door een geneesheer of vroedvrouw;

12. *Artikel 393, S.W.* : poging of deelneming tot doodslag;

13. *Artikel 396, lid 4, S.W.* : kindermoord met voorbedachte raad door de moeder op haar onwettig kind;

14. *Article 404, C.P.* : l'administration volontaire, sans intention de donner la mort, mais l'ayant pourtant causée, de substances qui peuvent donner la mort;

15. *Article 407, deuxième partie, C.P.* : l'entrave méchante de la circulation qui entraîne l'incapacité de travail d'une ou plusieurs victimes;

16. *Article 438, alinéa 2, C.P.* : la détention illégale et arbitraire, avec tortures et conséquences graves;

17. *Article 473, C.P.* : le vol avec violences ou menaces ou l'extorsion suivie de conséquences graves;

18. *Article 520, C.P.* : la destruction par explosion d'édifices;

19. *Article 530, alinéa 3, C.P. et 531, C.P.* : les chefs et les provocateurs de bandes qui se rendent coupables de pillages, dans certaines circonstances;

20. *Article 547, alinéa 2, C.P.* : l'inondation méchante ou frauduleuse des travaux d'une mine, si le coupable a dû présumer qu'il s'y trouvait des personnes;

21. *Loi du 5 juin 1928* (Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime) : notamment les *articles 33 (deuxième alinéa), 34, 67 et 68*;

22. *Loi du 2 juillet 1975.*

Article 347bis, C.P.B. Prise d'otages (otages libérés).

Article 472, C.P.B. Agression à main armée.

Article 473, C.P.B. Agression à main armée.

23. *Loi du 9 juillet 1975 ... stupéfiants.*

Article 2, § 4, (circonstance aggravante).

Le Ministre souligne qu'en vertu de l'article 98 de la Constitution, les délits politiques continuent à relever de la compétence de la Cour d'assises.

Il estime que, dans les circonstances données, la discussion de l'avant-projet de Code de procédure pénale dont la Commission de la Justice ne s'est pas encore saisie, peut prendre beaucoup de temps.

Le projet qui vous est soumis traite une matière qui revêt un caractère urgent. Des adaptations ultérieures restent évidemment possibles dans le cadre du Code de procédure pénale modifié.

Il convient de discuter le projet indépendamment de l'avant-projet de Code de procédure pénale.

Plusieurs membres marquent leur accord sur le point de vue exprimé par le Ministre. Ils le qualifient de réaliste et la majorité de la Commission émet le vœu d'examiner le projet comme tel.

Après lecture, l'article 1^{er} du projet de loi est adopté par 11 voix et 1 abstention.

14. *Artikel 404, S.W.* : opzettelijk toedienen, met dodelijke afloop, echter zonder oogmerk om te doden, van stoffen die de dood kunnen teweegbrengen;

15. *Artikel 407, tweede deel, S.W.* : kwaadwillige belemmering van het verkeer, met werkongeschiktheid tot gevolg bij één of meer slachtoffers;

16. *Artikel 438, lid 2, S.W.* : wederrechtelijke en willekeurige vrijheidsberoving, met lichamelijke foltering en zware gevolgen;

17. *Artikel 473, S.W.* : diefstal met geweld of bedreiging of afpersing met zware gevolgen;

18. *Artikel 520, S.W.* : het vernielen door ontploffing van gebouwen;

19. *Artikel 530, lid 3, S.W. en 531 S.W.* : hoofden en aanstokers van benden die tot plunderingen overgaan, in bepaalde omstandigheden;

20. *Artikel 547, lid 2, S.W.* : kwaadwillig of bedrieglijk onder water zetten van de werken van een mijn, waar de dader moest vermoeden dat er zich personen bevonden;

21. *Wet van 5 juni 1928* (Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij) : met name de *artikelen 33 (tweede lid), 34, 67 en 68*;

22. *Wet van 2 juli 1975.*

Artikel 347bis, S.W.B. Gijzeling (Gijzelaar vrijgelaten).

Artikel 472, S.W.B. Gewapende overval.

Artikel 473, S.W.B. Gewapende overval.

23. *Wet van 9 juli 1975 ... verdoovende middelen.*

Artikel 2, § 4, (verzwarende omstandigheid).

De Minister onderstreept dat de politieke misdrijven tot de bevoegdheid van het Hof van Assisen blijven behoren, ingevolge artikel 98 van de Grondwet.

De Minister meent dat, in de gegeven omstandigheden — het voorontwerp van het Wetboek van Strafvordering nog niet ter studie zijnde in de Commissie voor de Justitie — de behandeling ervan nog zeer lange tijd in beslag kan nemen.

Het voorliggend ontwerp behandelt een materie, die een snelle afwikkeling eist. Latere aanpassingen in een gewijzigd Wetboek van Strafvordering blijven vanzelfsprekend mogelijk.

Het is dus wenselijk het ontwerp te behandelen, onafhankelijk van het voorontwerp van het Wetboek van Strafvordering.

Dit standpunt van de Minister wordt door meerdere leden bijgetreden. Het wordt realistisch genoemd en de wens om het ontwerp als dusdanig te onderzoeken wordt algemeen vooropgesteld.

Na lezing, wordt artikel 1 van het ontwerp van wet goedgekeurd met 11 stemmen bij 1 onthouding.

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 2 (en raison de la rédaction), après qu'il a été précisé que, dans le texte néerlandais, les mots « ten aanzien van » signifient « wegens het aanvaarden van verzachtende omstandigheden ».

Les articles 3, 4 et 5, de même que l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
W. CALEWAERT.

Le Président,
J. HAMBYE.

Artikel 2 wordt goedgekeurd met 10 stemmen tegen 2 (omwille van de redactie) en na de precisering dat de woorden « ten aanzien van » betekenen « wegens het aanvaarden van verzachtende omstandigheden ».

De artikelen 3, 4 en 5, alsook het geheel van het ontwerp, worden unaniem door de 12 aanwezige leden van de Commissie aanvaard.

Dit verslag wordt eenparig (12 leden) goedgekeurd.

De Verslaggever,
W. CALEWAERT.

De Voorzitter,
J. HAMBYE.